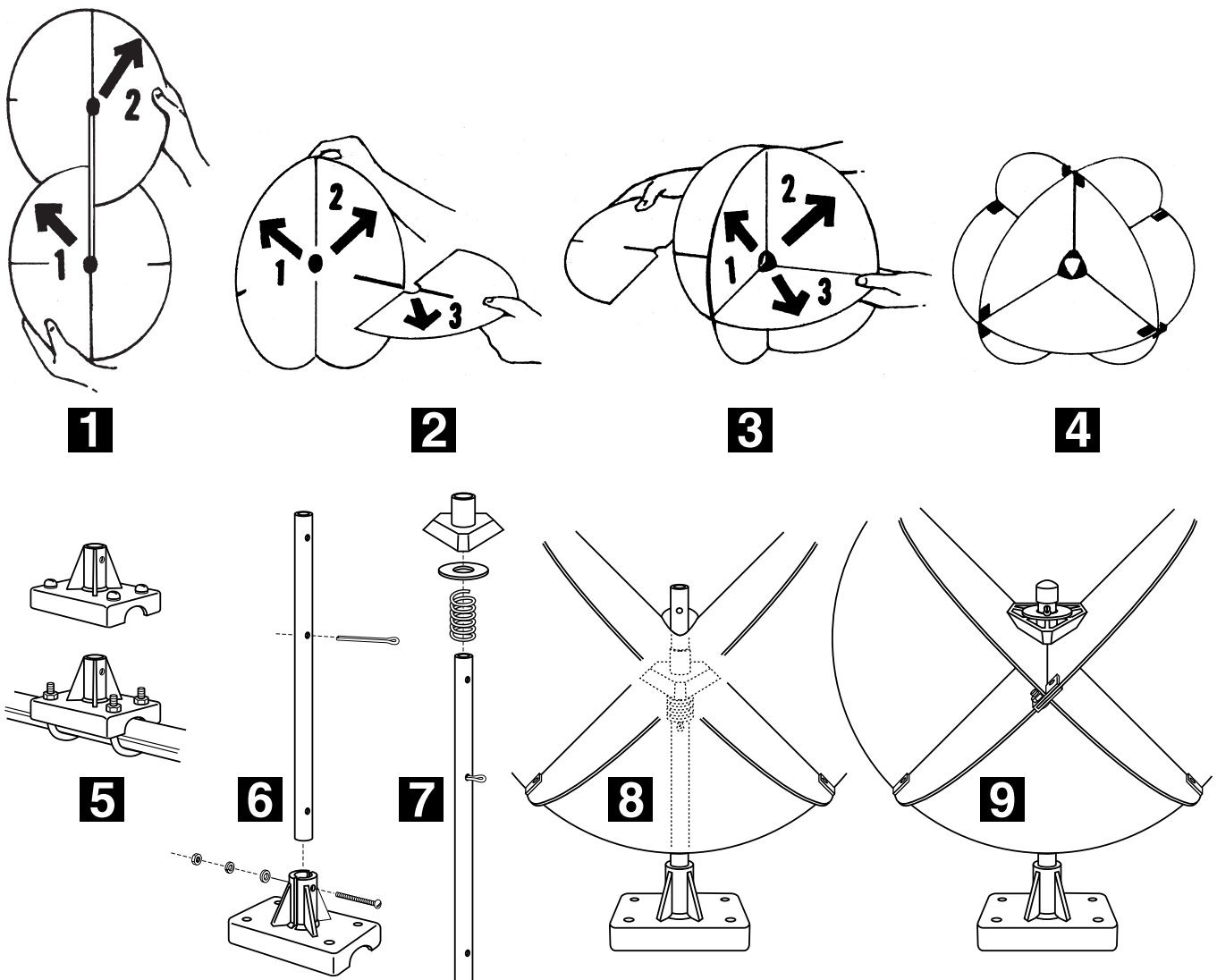


Assembly Instructions

1. Note numbers and arrows stamped on reflector plates. Slide Full Circle Plates (1 and 2) together as shown. Hold together by snapping on plastic Corner Latches at the top and bottom.
2. Slide Half Plate (3) into position as shown. Snap a Corner Latch at its center.
3. Slide the remaining Half Plate in place (reversing it if the Corner Latches do not match).
4. Snap the three remaining Corner Latches to secure the Half Plates. The Reflector is now assembled.
5. Install Mounting Base by through-bolting to a flat surface or U-bolting to a rail. Hardware not included. Use #10 to 1/4" (5–6mm) through bolts for surface mounting. **Contact a professional installer if through-bolting is not possible.** Use 1-1/2" (38 mm) U-bolts for rail mounting. Maximum rail diameter 1-1/4" (32 mm).
6. Insert Tube into Base and secure with machine screw, washers and nut supplied. Install Cotter Pin in middle hole of Tube.
7. Slip Spring, Flat Washer, and a Corner Block onto Tube.
8. Slide Reflector Assembly over Tube, with Corner Block fitting into any corner.
9. Slip second Corner Block and Flat Washer onto Tube. Push down to compress spring, then secure with second Cotter Pin. Push Cap onto end of Tube.



Instructions d'assemblage

1. Noter les nombres et les flèches marqués sur les plaques de réflecteur. Glisser les disques pleins (1 et 2) ensemble comme illustré. Les tenir ensemble en emboîtant les attaches d'angle en plastique en haut et en bas. 2. Glisser la demi-plaque (3) en place comme illustré. Emboîter une attache d'angle à son centre. 3. Glisser la demi-plaque restante en place (en l'inversant si les attaches d'angle ne correspondent pas). 4. Emboîter les trois attaches d'angle restantes pour bloquer les demi-plaques. 5. Installer la base de fixation en la boulonnant sur une surface plate ou en la boulonnant avec un boulon en U sur un rail. Visserie non fournie. Utiliser des boulons de 5 à 6 mm pour la fixation sur une surface. **Consulter un installateur professionnel s'il est impossible de boulonner sur une surface.** Utiliser des boulons en U de 38 mm pour la fixation sur rail. Diamètre maximum du rail : 32 mm. 6. Insérer le tube dans la base et bloquer avec la vis à métaux, les rondelles et les écrous fournis. Installer la goupille fendue dans le trou du milieu du tube. 7. Glisser le ressort, la rondelle plate et un bloc d'angle sur le tube. 8. Glisser le réflecteur sur le tube, avec le bloc d'angle ajusté sur un angle. 9. Glisser le second bloc d'angle et la rondelle plate sur le tube. Appuyer pour comprimer le ressort, puis bloquer avec une deuxième goupille fendue. Pousser le chapeau sur l'extrémité du tube.

Istruzioni di Montaggio

1. Annotare i numeri e la posizione delle frecce stampati sulle piastre del riflettore. Incastrare le piastre circolari (1 e 2) come mostrato. Fissarle applicando alle estremità superiore ed inferiore gli appositi fermi angolari in plastica. 2. Inserire la piastra semicircolare (3) come mostrato. Applicare un fermo angolare al centro. 3. Inserire la restante piastra semicircolare (capovolgerla se i fermi angolari non combaciano). 4. Applicare i tre fermi angolari rimanenti per fissare le piastre semicircolari. 5. Installare la base di supporto utilizzando bulloni passanti, per montaggio in piano, oppure cavallotti, per montaggio su binario. La ferramenta non è inclusa. Per montaggio in piano, usare bulloni passanti da 5-6 mm. **Se non è possibile usare bulloni passanti, rivolgersi ad un tecnico qualificato.** Per l'installazione su binario usare cavallotti da 38 mm. Diametro massimo del binario: 32 mm. 6. Inserire il tubo nella base e fissarlo con la vite a ferro, le rondelle ed il dado in dotazione. Inserire la coppiglia nel foro mediano del tubo. 7. Inserire la molla, la rondella piana ed il blocco angolare sul tubo. 8. Porre il gruppo riflettore sul tubo, controllando che il blocco angolare sia a contatto con ogni angolo. 9. Inserire il secondo blocco angolare e la rondella piana sul tubo. Spingere verso il basso per comprimere la molla, quindi fissarlo con un'altra coppiglia. Quindi, applicare la calotta all'estremità del tubo.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

1. Обратите внимание на номера и стрелки, нанесенные на платы рефлектора. Соедините круглые платы (1 и 2) как показано на рисунке. Зафиксируйте их взаимное расположение с помощью пластмассовых угловых фиксаторов сверху и снизу. 2. Вставьте полукруглую плату (3) как показано на рисунке. Защелкните угловой фиксатор в центре. 3. Вставьте оставшуюся полукруглую плату (если угловые фиксаторы не соответствуют, переверните плату). 4. С помощью трех оставшихся угловых фиксаторов закрепите полукруглые платы. 5. Либо с помощью сквозных болтов прикрепите установочную плату к плоской поверхности, либо с помощью U-образных болтов прикрепите ее к рельсу. Крепления в комплект не входят. Для поверхностного крепления используйте сквозными болтами диаметром 5-6 мм. Посоветуйтесь со специалистами, если нет возможности установить сквозные болты. Для крепления к рельсу используйте U-образные болты размером 38 мм. Диаметр рельса не должен превышать 32 мм. 6. Вставьте трубку в основание и закрепите с помощью поставляемого винта, шайбы и гайки. Установите шплинт в отверстие, расположенное посередине трубки. 7. Установите пружину, плоскую шайбу и уголкового блок на трубку. 8. Установите собранный отражатель на трубку так, чтобы на уголкового блок был насажен любой угол отражателя. 9. На трубку установите второй уголкового блок и плоскую шайбу. Нажмите на уголкового блок и шайбу так, чтобы пружина сжалась. Затем установите второй шплинт. Установите колпачок на конец трубки.

Zusammenbauanleitung

1. Die Zahlen und Pfeile, die auf den Reflektorscheiben eingestanzt sind, beachten. Die Vollkreis-Scheiben (1 u. 2) wie abgebildet zusammenschieben. Durch Einrasten der Kunststoff-Ecklaschen oben und unten zusammenhalten. 2. Die Halbkreis-Scheibe (3) wie abgebildet in Stellung schieben. Eine Ecklasche in ihrer Mitte einrasten. 3. Die andere Halbkreis-Scheibe in Stellung schieben (umdrehen, falls die Ecklaschen nicht zusammenpassen). 4. Die drei verbleibenden Ecklaschen zur Sicherung der Halbkreis-Scheiben einrasten. 5. Den Befestigungssockel mit Durchsteckbolzen an einer flachen Fläche oder mit Bügelschrauben an einer Schiene anbringen. Diese Befestigungselemente sind nicht enthalten. 5 - 6 mm Durchsteckbolzen für Flächenanbringung verwenden. **Wenden Sie sich an einen professionellen Installateur, sollte die Verwendung von Durchsteckbolzen nicht möglich sein.** 38 mm Bügelschrauben für Schienenanbringung verwenden. Der maximale Schienenendurchmesser ist 32 mm. 6. Das Rohr in den Sockel stecken und mit Maschinenschrauben, Unterlegscheiben und Mutter, beigefügt, sichern. Den Splint in die mittleren Bohrung des Rohrs stecken. 7. Die Feder, die flache Unterlegscheibe und den Eckklotz auf das Rohr stecken. 8. Die Reflektorbaugruppe über das Rohr schieben, wobei der Eckklotz in eine beliebige Ecke gepaßt wird. 9. Den zweiten Eckklotz samt flacher Unterlegscheibe auf das Rohr stecken. Nach unten drücken, um die Feder zu verdichten, dann mit einem zweiten Splint sichern. Die Endkappe auf das Rohr drücken.

Instruções de Montagem

1. Guiando-se pelos números e pelas setas marcadas nas placas refletoras, encaixe as Placas de Círculo Completo (1 e 2) tal como mostrado nas figuras. Mantenha-as juntas aplicando-lhes para tal, em cima e em baixo, os Encaixes de Canto, em plástico. 2. Faça deslizar a Meia Placa (3) para a respectiva posição, tal como mostrado. Aplique um Encaixe de Canto no centro. 3. Faça deslizar a Meia Placa restante para a respectiva posição (invertendo-a, se os Encaixes de Canto não coincidirem). 4. Aplique os restantes três Encaixes de Canto para fixar as Meias Placas. 5. Monte a base de montagem numa superfície plana, fixando-a com parafusos e porcas que perfurem de lado a lado a dita superfície ou, em alternativa, fixe-a num corrimão, utilizando cavilhas roscadas em forma de U e porcas. As ferragens para a aplicação da base de montagem não são fornecidas. Para a montagem por perfuração em superfícies planas utilize parafusos e porcas de 5 ou 6 mm. **Se não for possível a instalação com parafusos e porcas aconselhe-se com um instalador profissional.** Para fazer a montagem em corrimãos utilize cavilhas roscadas em forma de U e porcas, de 38 mm, devendo o diâmetro máximo do corrimão ser de 32 mm. 6. Introduza o Tubo na Base e fixe-o com o parafuso para metal, respectivas anilhas e porca fornecidos. Aplique o Contrapino no orifício a meio do Tubo. 7. Aplique a Mola, a Anilha de Encosto e o Bloco de Canto na ponta do tubo e deixe-os deslizar de encontro ao Contrapino. 8. Aplique o Conjunto Reflector na ponta do tubo, fazendo encaixar o Bloco de Canto em qualquer canto. 9. Aplique o segundo Bloco de Canto e a segunda Anilha de Encosto na ponta do tubo. Empurre-os para baixo para comprimir a Mola e, em seguida, aplique o segundo Contrapino para mantê-los nessa posição. Monte a Tampa na ponta do Tubo.

تعليمات التجميع

١. لاحظ الأرقام والأشبه المدونة على لوحات عاكس الرادار. اترك اللوحات الدائرية (١ و ٢) معا كما هو مبين. ثبتهم بواسطة قفل سقاطات الزوايا البلاستيكية الموجودة في الأعلى والأسفل. ٢. اترك اللوحات النصف دائرية (٣) في مكانها كما هو مبين. واقفل سقاطة الزاوية عند مركزها. ٣. اترك اللوحة النصف دائرية في المكان (اقلبها إن لم تتطابق سقاطات الزاوية). ٤. اقفل سقاطات الزاوية الثلاثة المتبقية لتثبت اللوحات النصف دائرية بشكل جيد. ٥. ركب قاعدة التعليق بواسطة البرغي على سطح أملس أو بواسطة المقطع إن أردت تركيبها على السارية. البراغي والمقاطع غير مزودة. استخدم براغي بطول ٥ - ٦ ملم للتعليق السطحي. استشر أخصائي التركيب إن تعذر تعليق القاعدة على سطح أملس. استخدم مقاطع ٢٨ ملم للتعليق على السارية. يجب ألا يزيد قطر السارية عن ٣٢ ملم. ٦. ادخل الأنبوب فوق القاعدة وثبته بواسطة البراغي الصغيرة والحلقات والصموالات المزودة. ركب المسمار الخابوري في الثقب الأوسط للأنبوب. ٧. ضع انابض وحلقة المباعدة وقطعة الزاوية على الأنبوب. ٨. اترك مجموعة عاكس الرادار فوق الأنبوب مع كون قطعة الزاوية متجهة نحو الزوايا. ٩. اترك قطعة الزاوية الثانية و حلقة مباعدة فوق الأنبوب. اضغط الانابض ثم ثبت الجميع بواسطة المسمار الخابوري. ثم ركب الغطاء فوق الأنبوب.

सञ्जा की विधि

१. परावर्तक पट्टों पर खपे हुए तीरों तथा संख्याओं को ध्यान से देखें। गोल पट्टों (१ तथा २) को साथ सरकाएँ, जैसे कि चित्र में दिखाया गया है। प्लास्टिक के कोने वाले तालों को ऊपर और नीचे लगाकर इन्हें साथ जोड़ दें। २. अध-पट्टे (३) को अपनी जगह पर खिसका के बैठारें जैसे कि दिखाया गया है। इसके बिचले भाग में एक कोने वाला ताला लगाएँ। ३. बचे हुए अधपट्टे को उसकी जगह बैठारें (अगर कोने वाले ताले एक दूसरे से न मिलें तो पट्टे को पलट दें) ४. अब, अधपट्टों को बैठाने हेतु बाकी के तीन कोने वाले ताले लगा दें। ५. बैठक आधार को किसी भी समतल पृष्ठ पर आर-पार खेद करने के बाद बोल्ट द्वारा कस दें। यह आधार यू-बोल्ट द्वारा किसी घेरे पर भी लगाया जा सकता है। किट में बोल्ट इत्यादि सम्मिलित नहीं हैं। पृष्ठ पर बैठाने हेतु ५-६ मि.मी आर-पार बोल्टों का प्रयोग करें। अगर आर-पार बोल्ट खुद लगाना संभव न हो तो किसी स्यास मिस्री से सम्पर्क करें। घेरे पर बैठाने हेतु ३८ मि.मी बोल्ट का प्रयोग करें। घेरे का व्यास ३२ मि.मी से अधिक नहीं हो सकता है। ६. नली को आधार में घुसा कर साथ दिये गए मशीन पेच, वॉशर तथा टिबरी द्वारा कसें। नली के बीच वाले खेद में कौटर पिन बैठारें। ७. नली के ऊपर स्पिंग, चिपटा वॉशर तथा कोने वाले बोल्ट सरकाएँ। ८. परावर्तक सञ्जीकरण को नली के ऊपर सरकाएँ। कोने के ब्लॉक और किसी भी कोने में अट जाना चाहिये। ९. दूसरे कोने के ब्लॉक और चपटे वॉशर को नली पर चढ़ाएँ। स्पिंग को नीचे दबा कर दूसरे कौटर पिन को लगाएँ। दक्कन को नली के आखिरी भाग पर चढ़ाएँ।

組裝說明

1. 請注意反射器片上的編號與箭頭。如圖所示，將兩個整圓片（1號與2號）插在一起，然後在頂部和底部分別扣上塑膠角門，將此兩圓片固定。2. 如圖所示將半圓片（3號）插上，並在中心處扣上一角門。3. 將剩下的半圓片插上（如果角門不配合則將此圓片翻過來）。4. 扣上餘下的三個角門，以固定此兩個半圓片。5. 安裝固定座：如安裝於平面上，請用穿透螺栓；如安裝於欄杆上，請用U型螺栓；螺栓需由用戶提供。平面安裝請用5-6毫米穿透螺栓。如果無法進行穿透螺栓，請找職業安裝工幫助。欄杆安裝請用38毫米U型螺栓，欄杆直徑須不超過32毫米。6. 將管子插入固定座內，用所附機器螺絲、墊圈、螺母固定；將開口銷插入管中段的孔內。7. 將彈簧、平墊圈、以及角撐裝在管子上。8. 令管子穿過反射器組件，使該角撐頂住任何一個角。9. 將第二個角撐及平墊圈裝在管子上，向下推壓彈簧，然後用另一個開口銷固定，蓋好管蓋。

組立て要領

1. 反射板に打刻された番号と矢印に注意して下さい。図に示す通りに(1)と(2)の円板をスライドさせて組み合わせて下さい。上と下にあるプラスチックのコーナー・ラッチを折り曲げて固定して下さい。2. 半円のプレート(3)を図のように取り付けて下さい。中央のコーナー・ラッチを折り曲げます。3. 残りの半円プレートをスライドさせて取り付けます（コーナー・ラッチが合わない場合は反対にして下さい）。4. 残りの3箇所のコーナー・ラッチを折り曲げて半円プレートを固定します。5. 平らな面に貫通ボルトを使うか、レールにUボルトを使うかしてマウンティング・ベースを取り付けて下さい。部品は商品に含まれていません。表面に取り付ける場合は5-6mmの貫通ボルトを使用して下さい。貫通ボルトが取り付けられない場合は専門業者に相談して下さい。レールに取り付ける場合は38mmのUボルトを使用して下さい。レールの最大外径は32mmまでです。6. チューブをベースに差し込み、キットに含まれているボルト、ワッシャー、ナットを使って固定します。チューブの中央の穴にコッター・ピンを取り付けて下さい。7. スプリング、平ワッシャー、コーナー・ブロックをチューブに入れます。8. 反射板アッセンブリをチューブに通します。コーナー・ブロックはどのコーナーに取り付けても構いません。9. 二つ目のコーナー・ブロックと平ワッシャーをチューブに通します。スプリングを圧縮するために押し下げ、次に二つ目のコッター・ピンで固定して下さい。キャップをチューブの端まで押して下さい。

조립 설명서

1. 반사기에 인쇄되어 있는 번호와 화살표를 유의하십시오. 완전한 원 모양의 판(1과 2)을 그림과 같이 밀어 넣으십시오. 두 판을 잘 잡고 상부와 하부에 있는 플라스틱으로 된 모서리 빗장으로 고정시키십시오. 2. 반원의 판(3)을 그림과 같이 조립하십시오. 중심부에 있는 모서리 빗장을 이용해 고정시키십시오. 3. 나머지 반원의 판을 조립하십시오 (모서리 빗장이 짝이 되지 않을 때는 반대로 조립하십시오). 4. 나머지 3개의 모서리 빗장을 이용하여 반원판을 튼튼하게 고정시키십시오. 5. 받침대를 설치하되 평평한 표면에는 관통볼트를 사용하고 레일에는 U 볼트를 사용하십시오. 철물은 포함되어 있지 않습니다. 표면에 설치하고자 할 때는 5-6밀리의 관통볼트를 사용하십시오. 관통볼트를 사용할 수 없을 때는 전문가에게 문의하십시오. 레일에 설치할 때는 38밀리의 U볼트를 사용하십시오. 레일의 최대 직경은 32밀리입니다. 6. 봉을 받침대에 넣고 제공된 스크루와 와셔, 너트를 이용하여 고정시키십시오. 봉의 가운데에 코터핀을 설치하십시오. 7. 스프링, 평판 와셔 및 모서리 마개를 봉에 끼워 넣으십시오. 8. 반사기 조립체를 봉에 설치하되 모서리 마개가 아무 모서리에도 잘 맞게 설치하십시오. 9. 다른 모서리 마개와 평판 와셔를 봉에 끼우십시오. 스프링의 저항을 느낄 수 있도록 누르고 또 하나의 코터핀으로 고정시키십시오. 봉의 끝에 뚜껑을 끼우십시오.

Replacement Parts

Contact your dealer or Davis Instruments to order replacement parts.

R156A Mounting Blocks (2)

R157B Mounting Base

R157C Hardware Pack

Davis Instruments

3465 Diablo Avenue, Hayward, CA 94545, U.S.A.

Phone (510) 732-9229 • Fax (510) 732-9188

info@davisnet.com • www.davisnet.com

Davis Marine Europe

Uilenkade 12 • NL-3336 LP Zwijndrecht • The Netherlands

Phone +31 78 6194316 • Fax +31 78 6192689

euro@davisnet.com www.davisnet.com